

## GRILLE D'AIDE A L'EVALUATION E22 – FORME CCF

**BTS COMMERCE INTERNATIONAL**

**SESSION 2013**

**Sous épreuve E22 LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE B : .....**

**CANDIDAT :**

**Nom :** ..... **Prénom(s) :** .....

**Matricule :** .....

### COMPTE RENDU écrit en français – LVB

	Degré 3	Degré 2	Degré 1	
Critères	3 points	2 points	1 – 0 point	NOMBRE DE POINTS
Normes de présentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes n'ont été respectées que partiellement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les normes de présentation n'ont pas été respectées</li> </ul>	.....

	14 – 10 points	9 – 6 points	5 – 0 points	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les éléments essentiels y figurent partiellement, le lecteur n'a pas toutes les informations jugées essentielles par le jury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peu d'éléments essentiels, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trop peu d'éléments pour qu'il y ait construction de sens</li> </ul>	.....

	3 points	2 points	1 – 0 point	
Construction / Expression et correction de la langue française	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble forme un texte en grande partie structuré et cohérent, enchaînement assez logique des éléments essentiels, le lecteur fait parfois des efforts pour comprendre</li> <li>Quelques erreurs de grammaire, le vocabulaire n'est pas toujours approprié</li> <li>Quelques erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ensemble n'est pas structuré, le lecteur a des difficultés à comprendre de quoi il est question</li> <li>Des erreurs de grammaire, vocabulaire inapproprié</li> <li>De nombreuses erreurs (syntaxe et orthographe)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques éléments de sens juxtaposés</li> <li>Grammaire et vocabulaire insuffisants ou inappropriés</li> <li>Graves erreurs</li> </ul>	.....
			<b>Note A, sur 20</b> <b>Compte rendu</b>	.....

**CANDIDAT :****Nom :** ..... **Prénom(s) :** .....**Matricule :** .....**EXPRESSION ECRITE – LVB**

Critères	Degré 3	Degré 2	Degré 1	NOMBRE DE POINTS
	5 – 4 points	3 – 2 points	1 – 0 point	
Respect des consignes / réalisation des tâches	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités en grande partie, mais pas tous de manière exhaustive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été partiellement traités</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les différents points inhérents au sujet ont été traités de façon superficielle</li> </ul>	.....
Développement /cohérence et cohésion  Maîtrise de la langue économique et commerciale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le texte est articulé simplement, les idées s'enchaînent sans structuration globale</li> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial assez étendu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les idées figurent sous forme de liste, le lecteur a des difficultés à en suivre l'enchaînement</li> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial restreint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enoncés elliptiques ne faisant pas toujours sens.</li> <li>Utilise un vocabulaire économique et commercial très limité</li> </ul>	.....
Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De nombreuses erreurs qui font obstacle à la compréhension</li> <li>De très nombreuses erreurs (orthographe et ponctuation)</li> </ul>	.....
<b>Note B, sur 15 Expression écrite</b>				.....

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**LETTRE COMMERCIALE – LVB**

	Degré 3	Degré 2	Degré 1	
Critères	5 – 4 points	3 – 2 points	1 – 0 point	NOMBRE DE POINTS
Normes de présentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les normes ont été respectées en très grande partie (dont date et signature)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les normes ont été respectées en grande partie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les normes n'ont été respectées que partiellement. Il manque notamment la date / la signature ; l'adresse ne permet pas d'acheminer le courrier</li> </ul>	.....
Réalisation des items	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les items y figurent en très grande partie, le lecteur dispose de la quasi-totalité des informations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les items y figurent en grande partie, le lecteur n'a pas toutes les informations nécessaires</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peu d'items y figurent, le lecteur ne dispose pas d'informations suffisantes</li> </ul>	.....
Expression	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le choix des moyens linguistiques n'est pas toujours adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel assez étendu, etc.)</li> <li>• Le destinataire comprend l'objet de la lettre en dépit de quelques difficultés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le choix des moyens linguistiques n'est pas assez adapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel restreint)</li> <li>• Le destinataire a quelques difficultés à comprendre la lettre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le choix des moyens linguistiques est inadapté à la situation professionnelle (structures, vocabulaire professionnel très limité)</li> <li>• Le destinataire ne comprend qu'une très petite partie de la lettre</li> </ul>	.....
Correction de la langue / maîtrise de l'orthographe et de la ponctuation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelques erreurs qui gênent parfois la compréhension</li> <li>• L'orthographe et la ponctuation sont assez correctes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De nombreuses erreurs qui nuisent à la compréhension</li> <li>• Peut écrire avec une relative exactitude phonétique ; orthographe et ponctuation sont souvent incorrectes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les erreurs font obstacle à la compréhension</li> <li>• De très nombreuses erreurs (orthographe et ponctuation)</li> </ul>	.....
			<b>Note sur 20</b>	.....
			<b>Note C, sur 5</b> <b>Lettre commerciale</b>	.....

**CANDIDAT :**

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Matricule : .....

**EPREUVE ORALE**  
**COMPREHENSION-RESTITUTION en français**  
**Prise de parole en continu et en interaction en LV – LVB**

Critères	Degré 3	Degré 2	Degré 1	NOMBRE DE POINTS
	10 - 8 points	7 – 4 points	3 – 0 points	
Compréhension / Restitution en français	<ul style="list-style-type: none"> <li>A compris les éléments essentiels et les restitue dans un discours articulé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A compris partiellement les éléments essentiels et les restitue dans un discours partiellement articulé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A compris quelques éléments essentiels et les restitue en une simple liste</li> </ul>	.....

Critères	15 - 11 points	10 - 6 points	5 – 0 points	NOMBRE DE POINTS
	Prise de parole en continu : Développement d'un point d'intérêt issu du document	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choix du thème pertinent par rapport au document et à la spécificité du BTS Ci</li> <li>Parle de façon suffisamment renseignée de questions relatives au Ci</li> <li>Message globalement intelligible. Des erreurs de morphosyntaxe et de prononciation ponctuelles gênent parfois la communication</li> <li>Expression assez fluide, peu de pauses et d'hésitations</li> <li>Utilise un vocabulaire professionnel assez étendu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Choix du thème relativement ou peu pertinent et partiellement traité</li> <li>Parle de façon partiellement renseignée de questions relatives au Ci</li> <li>Message partiellement intelligible. Les erreurs de morphosyntaxe et de prononciation gênent la communication</li> <li>Expression hésitante, des pauses qui gênent la compréhension</li> <li>Utilise un vocabulaire professionnel restreint.</li> </ul>	

Critères	15 - 11 points	10 – 6 points	5 – 0 points	NOMBRE DE POINTS
	Production en interaction : Dialogue relatif au sujet abordé (Aptitude à communiquer / Connaissances)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Participe à l'échange, a parfois besoin de l'aide ponctuelle de l'interrogateur</li> <li>Parle de façon suffisamment renseignée des points abordés</li> <li>Message globalement intelligible. Des erreurs ponctuelles gênent parfois la communication</li> <li>Utilise un vocabulaire professionnel assez étendu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Participe à l'échange en restant dépendant de l'aide de l'interrogateur</li> <li>Parle de façon partiellement renseignée sur les points abordés</li> <li>Message partiellement intelligible. Les erreurs gênent la communication</li> <li>Utilise un vocabulaire professionnel restreint</li> </ul>	
			<b>Note D, sur 40</b> <b>Epreuve orale</b>	.....

**CANDIDAT :**

**Nom :** ..... **Prénom(s) :** .....

**Matricule :** .....

**TOTAL DES POINTS :**

**Ecrit (total A + B + C) :**        / 40    **Note :**        / 20

**Oral (total D) :**                 / 40    **Note :**        / 20

**NOTE POUR L'ÉPREUVE E 22 – LVB :**                         / 20

**COMMENTAIRE<sup>(1)</sup> SUR L'ENSEMBLE DE L'ÉPREUVE (Justification de la note)**

Nom du professeur

Signature

<sup>(1)</sup> Ce document d'évaluation peut être communiqué au candidat, à sa demande, après délibération du jury.